

The Christian and Missionary Alliance in Canada profoundly grieves the recent revelation of the deaths of 215 indigenous children in Kamloops, B.C. Our heart goes out to their families, their home communities, and to all First Nations across Canada.

加拿大宣道會對最近在卑詩甘露市發現的 215 名原住民兒童遺骸而深感悲痛。我們與其所有親屬、家庭社區、以及加拿大各地的所有原住民，一起悼念被奪去生命的孩子。

The residential school system remains a stain on Canada's history. We acknowledge that our ancestors participated in this injustice, even through their silence and inaction. On behalf of our family of churches, I sincerely apologize for the sins of our ancestors and failure to protect these innocent children.

此寄宿學校系統成為了加拿大歷史上的一個污點。我們在此承認我們的祖先曾參與這不公義的行為，包括他們的沉默和視若無睹。我代表我們所有教會，為我們祖先所犯的罪和未能保護這些無辜的兒童，在此真誠地道歉。

We acknowledge the blindness and institutionalized racism of our past and we are committed to work toward a better future. As a church, we own our sins of the past and repent of this failure—yes, even generations later—and commit to representing Jesus better now and in the future.

我們意識到我們過去的盲目和制度化種族主義，我們將會致力改進未來。即使已事隔多年，作為一個教會團體，我們依然願意承認過去我們所犯的罪並為此失敗而懺悔，我們承諾在現在和未來會致力活像耶穌。

We pause, we remember, we search our hearts, and we promise to do better for all children. We will continue to pursue truth and reconciliation in keeping with the Truth and Reconciliation Commission calls to action.

讓我們停下來、謹記、鑒察我們的心，和承諾為所有兒童去改進。我們將繼續按照「真理與複和的呼召」，去繼續追求真理與和解。

Come, Lord Jesus.

主耶穌，我願祢來！

Rev. Dr. David Hearn  
President  
The Alliance Canada

賀大衛牧師  
主席  
加拿大宣道會